CBD

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/9
11 September 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر
حيدر أباد، الهند، 8-19 أكتوبر/تشرين الأول 2012
البندان 1-14 و2-14 من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة الاتفاقية وعن ميزانية الصناديق الاستئمانية للاتفاقية

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

1- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في اجتماعه العاشر، في الفقرة 24 من مقرره 45/10، أن يقدم تقريرا إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر عن الإيرادات وأداء الميزانية وكذلك عن التسويات التي أجريت على ميزانية الاتفاقية لفترة السنتين 2011-2012.

2- وأعد الأمين التنفيذي الوثيقة الحالية استجابة لهذا الطلب وهي تسلط الضوء على الأداء المالي والإداري للأمانة منذ الاجتماع الأخير لمؤتمر الأطراف. وينبغي قراءة هذه الوثيقة بالتزامن مع مذكرتي الأمين التنفيذي عن الميزانية المقترحة لبرنامج العمل لفترة السنتين 2013-2014 (UNEP/CBD/COP/11/10 وAdd.1).

3- وتنقسم هذه الوثيقة إلى خمسة أقسام، على النحو التالي:

(أ) يقدم القسم الأول تقريرا عن الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2010 وفي فترة السنتين 2011-2012 للصناديق الاستئمانية الأربعة للاتفاقية، وهي الصندوق الاستئماني العام لاتفاقية التنوع البيولوجي (**الصندوق الاستئماني BY**)؛ والصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمدة لاتفاقية التنوع البيولوجي (**الصندوق الاستئماني BE**)؛ والصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عمليات الاتفاقية (**الصندوق الاستئماني BZ**)؛ والصندوق الاستئماني العام للمساهمات الطوعية لتيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عمل الاتفاقية (**الصندوق الاستئماني VB**). وتشير أرقام المصروفات الواردة هنا لفترة السنتين 2011-2012 إلى السنة الأولى ونصف فقط من فترة السنتين 2011-2012، ومن المتوقع أن

* UNEP/CBD/COP/11/1

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

تتغير هذه الأرقام في نهاية عام 2012 كي تنعكس فيها المصروفات الفعلية. ويتضمن هذا القسم أيضا تقريرا عن الالتزامات التي تم الارتباط بها لعام 2012 للصندوق الاستئماني BY؛

(ب) ويتناول القسم الثاني شؤون الموظفين. ويقدم تقريرا عن التقدم المحرز في تصنيف وظائف الأمانة والإعلان عنها وشغلها؛

(ج) ويتناول القسم الثالث الترتيبات الإدارية، بما فيها الترتيبات الإدارية بين أمانة الاتفاقية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب)، والاتفاق مع حكومة كندا المتعلق بمقر الأمانة والتدريب الداخلي في الأمانة، وبرنامج الموظفين الفنيين المبتدئين وبرنامج كبار الموظفين الفنيين؛

(د) ويتناول القسم الرابع الجهود المبذولة لتعزيز فعالية وأداء الأمانة

(هـ) ويقدم القسم الخامس تقريرا عن المؤشرات والأداء للميزانية البرنامجية.

4- ومن أجل تخفيض تكاليف الإبلاغ إلى الحد الأدنى، تصدر النصوص التالية بوصفها وثيقة إعلامية (UNEP/CBD/COP/11/INF/36):

(أ) حالة المساهمات إلى الصناديق الاستئمانية BY وBE وBZ وVB حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (المرفقات من الأول إلى الرابع)؛

(ب) حالة الصناديق الاستئمانية BE وBZ وVB حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (المرفقات من الخامس إلى السابع)؛

(ج) البيانات المالية لعام 2010-2011 (المرفق الثامن).

أولا - الإيرادات وأداء الميزانية في الفترة 2010-2012

ألف - الصندوق الاستئماني العام لاتفاقية التنوع البيولوجي (الميزانية الأساسية أو الصندوق الاستئماني BY)

1- الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2010

(أ) ميزانية عام 2010

5- اعتمد مؤتمر الأطراف، في مقرره 34/9، ميزانية برنامجية أساسية تبلغ 12,355,100 دولار لعام 2010 لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي. ومن هذا المبلغ، تسدد الأطراف 11,451,300 دولار بما يتسق مع الأنصبة المقررة المبينة في المرفق بالمقرر 34/9؛ ويمول مبلغ 903,800 دولار من مساهمة البلد المضيف على النحو التالي:

مصدر التمويل	2010 (بالدولار)
الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي	11,451,300
البلد المضيف	903,800
المجموع	***12,355,100***

(ب) المساهمات لعام 2010

6- حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، بلغت المساهمات التي استلمها الصندوق الاستئماني BY لعام 2010 مبلغا وقدره 11,987,770 دولارا على النحو التالي:

	(بالدولار)
مدفوعات مسبقة عن عام 2010 وردت في عام 2009	2,213,972
مساهمات عن عام 2010 وردت في عام 2010	8,870,158
مساهمة من الحكومة المضيفة	903,640
المجموع	***11,987,770***

7- ولذلك، فإن المساهمات المقررة التي سددت عن 2010 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، بلغت 11,084,130 دولارا (أي 97 في المائة من المجموع المعتمد للسنة من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه التاسع) على النحو التالي:

		(بالدولار)
مدفوعات مسبقة عن عام 2010 وردت في عام 2009	-	2,213,972
مساهمات عن عام 2010 وردت في عام 2010	-	8,870,158
المجموع		***11,084,130***
النسبة المئوية من المساهمات المقررة المدفوعة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 – 97%		

8- ويمثل هذا المبلغ مساهمات مدفوعة بالكامل أو جزئيا من 138 طرفا (أو 71.5 في المائة من إجمالي عدد الأطراف في الاتفاقية).

9- وتجدر الإشارة أيضا إلى أنه حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، كانت المدفوعات المتأخرة التي وردت خلال عام 2010 عن عام 2009 والأعوام السابقة تبلغ 1,169,101 دولار أمريكي.

(ج) المصروفات في عام 2010

10- أنفق مبلغ إجمالي قدره 12,386,426 دولارا من الصندوق الاستئماني BY خلال عام 2010. ويمثل هذا المبلغ 100 في المائة من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لعام 2010 (12,355,100 دولار) (انظر الجدولين 1 و2 أدناه). وهناك مبلغ إجمالي قدره 903,800 دولار من الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لعام 2010 تم تمويله من مساهمة البلد المضيف. وتم تمويل الرصيد (11,451,300 دولار) من المساهمات المقررة إلى الصندوق الاستئماني BY.

11- وبالإضافة إلى المصروفات الواردة في الجدول 1، سُجل مبلغ 3,033 دولارا بوصفه مكاسب/خسائر من سعر الصرف في عام 2010 بسبب انخفاض سعر الدولار الأمريكي أمام الدولار الكندي والعملات الأخرى.

الجدول 1- مصروفات الصندوق الاستئماني BY في عام 2010 حسب البرنامج

البرنامج	*الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)*	*المصروفات*	*النسبة المئوية من الميزانية المعتمدة*
مكتب الأمين التنفيذي	859,200	763,799	89
الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية	2,395,400	2,787,284	116
الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	1,472,300	1,492,819	101
الترويج والمجموعات الرئيسية	1,315,300	1,214,918	92
التنفيذ والدعم التقني	1,608,900	1,475,002	92
إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات	3,282,600	3,227,617	98
تكاليف دعم البرنامج	1,421,400	1,424,987	100
المجموع	**12,355,100**	**12,386,426**	**100**

الجدول 2– مصروفات الصندوق الاستئماني BY في عام 2010 حسب بند الإنفاق

الغرض من المصروفات	*الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)*	*المصروفات*	*النسبة المئوية من الميزانية المعتمدة*
تكاليف الموظفين (بما في ذلك المساعدة المؤقتة/ وقت العمل الإضافي والتدريب والتأمين)	6,665,800	6,466,604	97
الاستشاريون/العقود من الباطن	125,000	193,115	154
السفر في مهام رسمية	410,000	424,072	103
تكاليف خدمة المؤتمرات	2,050,000	2,251,892	110
اجتماعات المكتب	150,000	166,176	111
تكاليف الإبلاغ	90,000	100,692	112
مصروفات التشغيل العامة	1,442,900	1,358,888	94
تكاليف دعم البرنامج	1,421,400	1,424,987	100
المجموع	**12,355,100**	**12,386,426**	**100**

12- وخلال فترة السنتين 2009-2010، تقلب سعر صرف الدولار الأمريكي أمام الدولار الكندي إلى أعلى قليلا وإلى المساواة حسبما ينعكس ذلك في الجدول 3 أدناه.

الجدول 3: سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة للدولار الكندي في عام 2010

الشهر	***دولار أمريكي***	***الشهر***	***دولار أمريكي***
يناير	1.038	مارس	1.066
فبراير	1.059	أبريل	1.017

الشهر	دولار أمريكي	الشهر	دولار أمريكي
مايو	1.000	سبتمبر	1.053
يونيو	1.056	أكتوبر	1.026
يوليو	1.034	نوفمبر	1.027
أغسطس	1.032	ديسمبر	1.025 1.005 1.000

13- وكانت المصروفات المتعلقة بالاستشاريين أعلى من تلك المحددة في الميزانية بسبب دعم اتفاقية التنوع البيولوجي لمسؤول اتصال لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر تم تحميله لهذه الميزانية بشكل مؤقت. وأعيدت هذه التكاليف في ميزانية عام 2011 وتم تحميلها إلى تكاليف دعم البرنامج وأضيفت في عام 2011 إلى الصندوق الاستئماني BY وكانت تكاليف خدمات المؤتمرات بالنسبة للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف أعلى قليلا عن المتوقع، مثلها مثل تكاليف اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف وتكاليف الإبلاغ – ويرجع ذلك أساسا إلى الاحتفال بالسنة الدولية للتنوع البيولوجي.

2- الإيرادات وأداء الميزانية في عام 2011

(أ) ميزانية عام 2011

14- اعتمد مؤتمر الأطراف، في مقرره 45/10، ميزانية برنامجية أساسية تبلغ 11,769,300 دولار لعام 2011 لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي. ومن هذا المبلغ، تسدد الأطراف 10,847,400 دولار بما يتسق مع الأنصبة المقررة المبينة في المرفق بالمقرر 45/10 ويمول مبلغ 921,900 دولارا أمريكيا من مساهمة البلد المضيف على النحو التالي:

مصدر التمويل	2011 (بالدولار الأمريكي)
الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي	10,847,400
البلد المضيف	921,900
المجموع	**$11,769,300**

(ب) المساهمات لعام 2011

15- حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، كانت المساهمات التي وردت إلى الصندوق الاستئماني BY لعام 2011 قدرها 11,238,765 دولارا على النحو التالي:

	(دولار أمريكي)
مدفوعات مسبقة عن عام 2011 وردت في عام 2010	502,778
مساهمات عن عام 2011 وردت في عام 2011	9,130,443
مساهمة من الحكومة المضيفة	1,605,544
المجموع	**11,238,765**

16- وبلغت المساهمات من البلد المضيف في عام 2011 إلى أكثر مما تعهد به في الأصل لأن حكومة مقاطعة كيبيك والحكومة الفيدرالية لكندا زادا من تمويلهما للأمانة في عام 2011 بتوفير تمويل إضافي بمقدار 665,069 دولارا أمريكيا لإيجار مساحة مكاتب إضافية. وقد تم التعهد بمجموع يبلغ 3,712,297 دولارا كنديا من حكومة كيبيك لتمويل المساحة الإضافية التي تم استئجارها حتى عام 2019.

17- وكانت المساهمات المقررة التي سددت عن عام 2011 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 تبلغ 9,633,221 دولارا (أو 88.8 في المائة من المجموع المعتمد للسنة من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر) على النحو التالي:

		(دولار أمريكي)
مدفوعات مسبقة عن عام 2011 وردت في عام 2010	-	502,778
مساهمات عن عام 2011 وردت في عام 2011	-	9,130,433
المجموع	-	**9,633,221**

النسبة المئوية من المساهمات المقررة في عام 2011المدفوعة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 – 88.8%

18- ويمثل هذا المبلغ مساهمات مدفوعة بالكامل أو جزئيا من 118 طرفا (أو 61 في المائة من إجمالي عدد الأطراف في الاتفاقية). وتجدر ملاحظة أنه حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، بلغت المدفوعات المتأخرة المستلمة خلال عام 2011 عن عام 2010 والأعوام السابقة مبلغا وقدره 239,323 دولارا أمريكيا.

19- ويبين الجدول 3 أدناه المدفوعات المتراكمة للصندوق الاستئماني BY حسب الشهر في الأعوام 2010 و2011 و2012. وحتى نهاية الربع الأول من عام 2010، كانت نسبة المدفوعات الإجمالية التي وردت عن عام 2010 تبلغ 47 في المائة فقط من المبلغ المعتمد، على الرغم من أنه ينبغي سداد المساهمات في يناير/كانون الثاني. ونتيجة عدم سداد الأطراف للمساهمات في الوقت المحدد، وفي سبيل السماح للأمانة بتنفيذ برنامج عمل 2011 وتجديد عقود الموظفين، سحب الأمين التنفيذي من الوفورات والفوائض المتاحة في الصندوق الاستئماني BY (من المدفوعات المتأخرة التي سددت عن عام 2010 وأعوام سابقة)، ولولا ذلك لم يكن من المستطاع للأمانة أن تؤدي وظائفها.

20- وبالمثل، وفي نهاية الربع الأول من عام 2011، لم يرد سوى مبلغ 4,523,452 دولارا كمدفوعات عن العام (أي 42 في المائة من المبلغ المتعهد به عن عام 2011). وقد أدى ذلك مرة أخرى إلى وضع جعل الأمين التنفيذي مضطرا إلى السحب من احتياطي رأس المال العامل كي يكفل أن تستطيع الأمانة مواصلة عملها بالرغم من التأخير في سداد المساهمات.

21- وتجدر الإشارة إلى أنه بالرغم من أن المدفوعات إلى الصندوق الاستئماني BY على مدار السنة بأكملها كانت مرتفعة، إذ بلغت معدل التحصيل 97 في المائة و89 في المائة من المساهمات المقررة لهذا الصندوق في عامي 2010 و2011، على التوالي، مما أدى إلى انخفاض معدل التحصيل من عام 2010 إلى 2011 بدرجة كبيرة وتحث الأطراف على تسديد متأخراتها ومساهماتها المقررة في الوقت المناسب.

الجدول 5– المساهمات المتراكمة للصندوق الاستئماني BY حسب الشهر للأعوام 2010 و2011 و2012*

الشهر	المساهمات التي وردت عن **2010** دولار أمريكي	% من المساهمات المقررة لعام 2010	المساهمات التي وردت عن **2011** دولار أمريكي	% من المساهمات المقررة لعام 2011	المساهمات التي وردت عن **2012*** دولار أمريكي	% من المساهمات المقررة لعام 2012
يناير/كانون الثاني	$3,683,790	32	$0		$0	
فبراير/شباط	$5,080,821	44	$0		$5,668,057	47
مارس/آذار	$5,405,616	47	$4,523,452	42	$6,663,705	55
أبريل/نيسان	$5,897,506	52	$5,181,455	48	$7,055,474	59
مايو/أيار	$8,007,342	70	$6,207,995	57	$7,797,180	65
يونيو/حزيران	$8,554,379	75	$7,978,596	74	$8,052,986	67
يوليو/تموز	$8,661,903	76	$9,117,020	84		
أغسطس/آب	$9,216,175	80	$9,117,427	84		
سبتمبر/أيلول	$9,242,938	81	$9,125,475	84		
أكتوبر/تشرين الأول	$10,929,.032	95	$9,147,490	84		
نوفمبر/تشرين الثاني	$11,075,358	97	$9,311,698	86		
ديسمبر/كانون الأول	$11,084,130	97	$9,633,221	89		

* حتى يوليو/تموز 2012

22- وأثارت اليونيب مسألة التأخر في سداد المساهمات المقررة وعدم سدادها كنتيجة لقرار الأمم المتحدة بتحويل معايير حساباتها إلى معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام (IPSAS) التي ستقوم الأمم المتحدة بتطبيقه في عام 2014. وهناك عشرة أطراف (4 من الدول الجزرية الصغيرة النامية وستة من أقل البلدان نموا) التي لم تسدد مساهماتها المقررة إلى الاتفاقية منذ أن أصبحت أطرافا. وبموجب نظام معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام، هناك حد لمدى قبول الديون غير المحصلة باعتبارها قائمة.

(ج) الرصيد المرحل (الوفورات والفوائض)

23- يشار إلى المخصصات غير المنفقة حتى نهاية فترة السنتين (نتيجة انخفاض تكاليف الأنشطة، وعدم شغل الوظائف، وتمويل الأنشطة من مصادر أخرى وغير ذلك) بوصفها "**وفورات**". ويشار إلى المساهمات التي وردت خلال سنة ما عن التعهدات عن السنوات السابقة بوصفها "**فوائض**". ويشار إلى الوفورات والفوائض معا بوصفهما "**الرصيد المرحل**"، لأنه يُنقل إلى فترة السنتين الجديدة. ولم يكن هناك أي رصيد مرحل في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف كي تستخدمه الأطراف لخفض المساهمات المقررة عن فترة السنتين 2011-2012، لأن جميع الوفورات والفوائض استخدمت لخفض المساهمات المقررة لفترات السنتين السابقة.

(د) المصروفات في عام 2011

24- وصلت الالتزامات المباشرة في عام 2011 (بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج) حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 إلى 11,996,645 دولارا، وهو ما يوازي 102 في المائة تقريبا (ناقص احتياطي رأس المال

العامل) من المبلغ الإجمالي الذي اعتمده مؤتمر الأطراف لأنشطة الصندوق الاستئماني BY في عام 2011 وفقا للمقرر 45/10.

25- وتعزى الزيادة في المصروفات في عام 2011 إلى عدة عوامل ولكنها تعبر أساسا عن قوة الدولار الكندي في عام 2011. وبالنظر إلى التقلبات في أسعار الصرف خلال فترتي السنتين 2007-2008 و2009-2010، أعدت ميزانية 2011-2012 باستخدام معدل صرف قدره 1:1 للدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي. وأدت قوة الدولار الكندي اللاحقة في عام 2011، حيث كان أعلى باستمرار من الدولار الأمريكي لمعظم السنة، (انظر الجدول 6 أدناه) إلى زيادة في مصروفات الميزانية، لاسيما في رواتب الموظفين، ومواد التوعية العامة ومصروفات التشغيل العامة. وبلغت الخسارة في معدل الصرف 94,761 دولارا أمريكيا في عام 2011.

الجدول 6: سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة للدولار الكندي في عام 2011

الشهر	*دولار أمريكي*	*الشهر*	*دولار أمريكي*
يناير	1.000	يوليو	0.985
فبراير	0.999	أغسطس	0.948 0.991
مارس	0.981	سبتمبر	0.977 0.991
أبريل	0.971	أكتوبر	1.028
مايو	0.951 0.955	نوفمبر	0.995
يونيو	0.977 0.985	ديسمبر	1.030 1.024

(1) المصروفات حسب البرنامج

26- يبين الجدول 7 أدناه النسبة المئوية من المصروفات في عام 2011 حسب البرنامج. ويبين أيضا النسبة المئوية من المصروفات مقابل الإيرادات المخصصة لعام 2011 ومقابل الإيرادات الفعلية الواردة خلال عام 2011. وهذه الأخيرة تأخذ في الحسبان الأموال المدفوعة إلى الصندوق الاستئماني، ليس بالنسبة للمساهمات المقررة عن عام 2011 فحسب، بل أيضا الأموال المدفوعة في عام 2011 لسداد تعهدات عن السنوات السابقة والمستقبلية.

الجدول 7 – مصروفات الصندوق الاستئماني BY في عام 2011 حسب البرنامج

البرنامج	الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)	الالتزامات/ المصروفات	النسبة المئوية من: الميزانية المعتمدة من مؤتمر الأطراف	المساهمات الفعلية التي وردت عن 2011	الإيرادات التي وردت في عام 2011*
مكتب الأمين التنفيذي	999,400	984,538	99		
الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية	2,485,600	2,541,673	102		
الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	1,741,000	1,746,033	100		
الترويج والمجموعات الرئيسية	1,342,200	1,405,686	105		
التنفيذ والدعم التقني	1,243,700	1,468,634	118		
إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات	2,612,100	2,469,588	95		
تكاليف دعم البرنامج	**1,355,300**	**1,380,430**	**102**		
رأس المال العامل	**(9,800)**				
المجموع	**11,769,300**	**11,996,645**	**102**	**107**	**90**

* تشمل الأموال التي وردت في عام 2011 عن سنوات سابقة ومستقبلية

مكتب الأمين التنفيذي

27- أنفق ما مجموعه 99 في المائة من الأموال التي خصصها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر لمكتب الأمين التنفيذي خلال عام 2011، وذلك حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية

28- على النحو المبين في الجدول 7 أعلاه، أنفق ما مجموعه 102 في المائة من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لبرنامج الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية خلال عام 2011، وذلك حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وكانت زيادة المصروفات عن الميزانية في إطار هذا البرنامج ناتجة أساسا عن تكاليف رواتب الموظفين داخل الوحدة حيث كان معظم الموظفون عند أعلى درجات جدول الرُتب وبالتالي كانت تكاليفهم أعلى من متوسط التكاليف المحددة في الميزانية. وأثر الدولار الكندي القوي سلبيا أيضا على الميزانية لأن تكاليف الرواتب كانت أعلى من التقديرات الأصلية. وبالإضافة إلى ذلك، كانت تكاليف اجتماعات مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أعلى من التقديرات.

الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية

29- أنفق مبلغ إجمالي قدره 1,746,033 دولارا (100 في المائة) من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لبرنامج الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية خلال عام 2011، وذلك حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وتم شغل جميع الوظائف في إطار هذا البرنامج خلال العام بالرغم من أن وظيفتين تم شغلهما كوظائف مؤقتة.

الترويج والمجموعات الرئيسية

30- أنفق مبلغ إجمالي قدره 1,405,686 دولارا (105 في المائة) من الميزانية المعتمدة لبرنامج الترويج والمجموعات الرئيسية في عام 2011، وذلك حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وتم شغل جميع الوظائف بالكامل في هذه الوحدة باستثناء وظيفة موظف الوثائق. وكانت هناك زيادة في المصروفات بشأن مواد التوعية العامة لأن الأموال استخدمت للنهوض ببروتوكول ناغويا فضلا عن عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي. وكانت هناك أيضا حاجة لتمويل إصدار مواد عن الخطة الاستراتيجية بالإضافة إلى مواد عن اليوم الدولي للتنوع البيولوجي فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات.

التنفيذ والدعم التقني

31- أنفق ما مجموعه 1,468,634 دولار أمريكي أو 118 في المائة من الميزانية المعتمدة لبرنامج التنفيذ والدعم التقني في عام 2011، وذلك حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وشُغلت جميع الوظائف في إطار هذا البرنامج خلال العام. وكانت الزيادة في المصروفات في إطار هذا البرنامج ناتجة أساسا عن تكاليف رواتب الموظفين داخل الوحدة حيث كان معظم الموظفون عند أعلى درجات جدول الرُتب وبالتالي كانت تكاليفهم أعلى من متوسط التكاليف المحددة في الميزانية. وأثر الدولار الكندي القوي سلبيا أيضا على الميزانية لأن تكاليف الرواتب كانت أعلى من التقديرات الأصلية.

إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات

32- أنفق مبلغ إجمالي قدره 2,467,588 دولارا (95 في المائة) من الميزانية المعتمدة لبرنامج إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات في عام 2011، وذلك حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وشُغلت جميع الوظائف في إطار هذا البرنامج خلال العام باستثناء وظيفة P-3 لموظف مؤتمرات كانت واجباته تُغطي مؤقتا من خلال مجموعة من الموظفين الآخرين.

التكاليف المتقاسمة

33- تمشيا مع الفقرة 16 من المقرر 45/10، وافق مؤتمر الأطراف على تقاسم تكاليف الأمانة المشتركة بين الاتفاقية وبروتوكول السلامة الأحيائية على أساس معدل 15:85. وخلال عام 2011، كانت تكلفة الموظفين السبعة التالية متقاسمة مع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية: كبير الموظفين القانونيين برتبة P-5؛ وموظف برامج برتبة P-4 لآلية غرفة تبادل المعلومات؛ وموظف وثائق برتبة P-3؛ وموظف اتصالات برتبة P-3؛ وموظف نظم الحاسوب برتبة P-3؛ ومساعدين اثنين لعمليات الحاسوب من فئة الخدمات العامة.

(2) المصروفات حسب الغرض منها

الجدول 8– مصروفات الصندوق الاستئماني BY في عام 2011 حسب الغرض منها حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2009

الغرض من المصروفات	الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)	الالتزامات/ المصروفات	النسبة المئوية من		
			الميزانية المعتمدة من مؤتمر الأطراف	المساهمات الفعلية التي وردت عن 2011	الإيرادات التي وردت في 2011*
تكاليف الموظفين	7,186,800	7,522,670	104		
الاستشاريون/العقود من الباطن	100,000	(72,035)	(72)		
السفر في مهام رسمية	410,000	379,931	93		
اجتماعات المكاتب	115,300	117,346	102		
الاجتماعات	1,050,000	474,103	45		
مواد التوعية العامة	90,000	102,741	114		
مصروفات التشغيل العامة	1,471,900	2,091,394	142		
احتياطي رأس المال العامل	(9,800)				
تكاليف دعم البرنامج	1,355,100	1,380,494	102		
المجموع	**11,769,300**	**11,996,645**	**102**	**107**	**90**

* تشمل الأموال التي وردت في عام 2011 عن سنوات سابقة ومستقبلية

34- كما يظهر في الجدول 8 أعلاه، أنفق في عام 2011 مبلغ 11,996,645 دولارا أو 102 في المائة من الأموال المعتمدة من قبل مؤتمر الأطراف. ويمثل هذا المبلغ أيضا 107 في المائة من المساهمات الواردة لعام 2011 و90 في المائة من المبلغ الذي استلمته الاتفاقية في عام 2011 ويمثل التحصيلات لعام 2011 فضلا عن متأخرات من سنوات سابقة ومدفوعات مسبقة لتعهدات عن سنوات قادمة.

تكاليف الموظفين

35- تجدر الإشارة إلى أن تكاليف الموظفين حددت في الميزانية باستعمال التكاليف القياسية التقديرية التي تستند إلى الافتراضات الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي عن الميزانية البرنامجية المقترحة لاتفاقية التنوع البيولوجي عن فترة السنتين 2011–2012، التي أعدت للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/10/25). وهي تشمل الرواتب وكذلك التكاليف العامة للموظفين. ونظرا لأن هذه التكاليف تستند إلى التكاليف القياسية التي تستعملها الأمم المتحدة، فإن المصروفات الفعلية تختلف ما بين مختلف مراكز العمل حسب التقلبات في تسوية مقر العمل وحسب عوامل أخرى مثل عدد المعالين ومنح التعليم وتكاليف الإعادة إلى الوطن. وتم شغل معظم الوظائف في الأمانة في عام 2011، وكما ذكر أعلاه، فإن مصروفات تكاليف الموظفين كانت أعلى من تقديراتها الأصلية في الميزانية بسبب ضعف الدولار الأمريكي أمام الدولار الكندي في عام 2011.

36- وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، تم شغل 27 من 32 وظيفة معتمدة من الفئة الفنية و23 من 27 وظيفة معتمدة من فئة الخدمات العامة الممولة من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BY)، مما أدى إلى

شغل إجمالي بنسبة 85 في المائة من الوظائف المعتمدة وتسوية حالتها. وحسبما هو مبين في الجدول 5 أعلاه، بلغت تكاليف الموظفين 7,522,670 دولارا، وهي تمثل 104 في المائة من المبلغ الإجمالي الوارد في الميزانية تحت هذا البند. وبالإضافة إلى الرواتب والبدلات، تشمل التكاليف الواردة تحت هذا البند المساعدة المؤقتة، والعمل الإضافي، والتأمين الصحي وتدريب الموظفين.

37- وتقدم معلومات عن حالة شغل الوظائف في الأمانة كل ثلاثة أشهر من خلال التقرير الربع السنوي الذي ينشر على الموقع الشبكي للأمانة، ويمكن الإطلاع على توزيع مفصل لحالة الوظائف في القسم الثاني من هذه الوثيقة.

الاستشاريون والعقود من الباطن

38- يبين الجدول 5 أعلاه أن المصروفات على الاستشارات والعقود من الباطن خلال عام 2011 كانت سلبية. ويعزى ذلك إلى أن الأمانة الائتمان المستلم من إعادة مصروفات عام 2010 الخاصة بموظف الاتصال لاتفاقية التنوع البيولوجي إلى اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وعندما حذف هذا العامل، بلغت مصروفات الاستشاريين والعقود من الباطن 56,311 دولارا في عام 2011 أو أعلى بقليل عن 56 في المائة من المبلغ الوارد في الميزانية. ويرجع ذلك أساسا إلى أن الأمانة استطاعت الحصول على تمويل من خارج الميزانية من الجهات المانحة. وتم الاستعانة بالاستشاريين واستعمال العقود من الباطن الممولة من الميزانية الأساسية في عام 2011 في برامج العمل التالية – الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، وآلية غرفة تبادل المعلومات، والحصول وتقاسم المنافع.

السفر في مهام رسمية

39- كانت مصروفات السفر في عام 2011 متمشية مع المبالغ الواردة في الميزانية. وبالإضافة إلى ذلك، قام المنظمون بتمويل مشاركة الموظفين في العديد من الأحداث والاجتماعات. ويقوم أعضاء الأمانة بتمثيل الاتفاقية في مختلف الاجتماعات والأحداث، ويعتبر سفر الموظفين إلى الأحداث الخاصة بالمنظمات الأخرى من السبل المهمة لتحقيق التآزر والتكامل بين برامج العمل.

الاجتماعات

40- كانت تكاليف خدمات المؤتمرات في عام 2011 متمشية مع التقديرات في الميزانية. وكانت النسبة 45 في المائة من المصروفات المنعكسة في الجدول 8 أعلى من النتائج من مقرر مؤتمر الأطراف لإدراج نصف ميزانية الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف (500,000 دولار أمريكي) في عام 2011 بدلا من عام 2012 من أجل تحقيق توزيع متساوي بين هاتين السنتين في مجموع الميزانية لفترة السنتين 2011-2012. وعقد اجتماعان لمكتب مؤتمر الأطراف (تم تمويلهما من الميزانية الأساسية) في مونتريال في عام 2011، الأول في يونيو/حزيران 2011 بالتلازم مع عقد الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، والثاني في أكتوبر/تشرين الأول 2011 بالتلازم مع الاجتماع السابع للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية.

مواد التوعية العامة

41- كانت المصروفات في عام 2011 أعلى قليلا من التقديرات الأصلية في الميزانية عند 114 في المائة من الميزانية المعتمدة. واستخدمت الأموال لإصدار مواد التوعية العامة باللغات الست للأمم المتحدة للنهوض بدخول

بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع حيز الدخول مبكرا. وبالإضافة إلى ذلك، كانت هناك مصروفات لتنفيذ برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة مثل مجلة *ساتوياما*؛ والسلسلة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي، والنشرات الإخبارية والكتيبات لاتفاقية التنوع البيولوجي، وبرامج عملها، والاستعراض للسنة، ومواد الاتصال للنهوض بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.

مصروفات التشغيل العامة

42- تشمل مصروفات التشغيل العامة تمويل معدات ومستلزمات المكاتب، وتكاليف المرافق وتكاليف التأمين، وتكاليف الطباعة، وتكاليف الاتصالات وتوزيع المواد المطبوعة وغيرها من المواد. وكانت المصروفات أعلى من التوقعات الأصلية نتيجة لأن حكومة كندا ومقاطعة كيبيك زادا من تعهداتهما للميزانية الأساسية للاتفاقية كمساهمات إضافية لتزويد الأمانة بمساحة مكاتب إضافية. وتكاليف الإيجار الإضافية هذه البالغة 417,020 مدرجة في مصروفات التشغيل العامة المبينة في الجدول 8 أعلاه.

3- الإيرادات المتوقعة وأداء الميزانية في عام 2012

(أ) ميزانية عام 2012

43- اعتمد مؤتمر الأطراف، في مقرره 45/10، ميزانية برنامجية أساسية للأمانة تبلغ 12,989,700 دولار لعام 2012. ومن هذا المبلغ، تسدد الأطراف 12,049,400 دولار بما يتسق مع الأنصبة المقررة المبينة في المرفق بالمقرر 45/10، ويمول مبلغ 940,300 دولار من مساهمة البلد المضيف على النحو التالي:

مصدر التمويل	2010 (دولار أمريكي)
الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي	12,049,400
البلد المضيف	940,300
المجموع	**12,989,700**

(ب) المساهمات لعام 2012

44- حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، كانت المساهمات المسبقة التي وردت إلى الصندوق الاستئماني BY لعام 2012 قدرها 1,828,039 دولارا، أو **15 في المائة من المساهمات المقررة لعام 2012**. ويمثل هذا المبلغ مساهمات مدفوعة بالكامل أو جزئيا من 66 طرفا (أو 34 في المائة من مجموع عدد الأطراف في الاتفاقية).

(ج) الالتزامات في عام 2012

45- تم التعهد بإجمالي مبلغ قدره 12,874,821 دولارا كالتزامات لعام 2012. ويمثل هذا المبلغ 99 في المائة من الأموال التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لعام 2012 (انظر الجدولين 9 و10 أدناه). ويمول مبلغ 940,300 دولار من المبلغ المعتمد من قبل مؤتمر الأطراف لعام 2012 من مساهمة الحكومة المضيفة. وسيمول الرصيد البالغ 12,049,400 دولار من المساهمات المقررة للصندوق الاستئماني BY. وحتى 31 يوليو/تموز 2012، تم سداد مبلغ 8,746,542 دولار من المساهمات المقررة عن عام 2012.

الجدول 9- التزامات الصندوق الاستئماني BY في عام 2012 حسب البرنامج

البرنامج	*الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)*	*الالتزامات*	*النسبة المئوية من الميزانية المعتمدة*
مكتب الأمين التنفيذي	1,083,700	895,447	83
الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية	2,540,500	2,293,221	90
الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	2,243,500	1,926,044	86
الترويج والمجموعات الرئيسية	1,377,900	1,117,775	80
التنفيذ والدعم التقني	1,619,400	1,599,729	99
إدارة الموارد وخدمات المؤتمرات	2,630,400	3,561,431	135
تكاليف دعم البرنامج	1,494,400	1,481,174	
المجموع	**12,989,700**	**12,874,821**	**99**

الجدول 10- التزامات الصندوق الاستئماني BY في عام 2012 حسب الغرض من المصروفات

الغرض من المصروفات	*الميزانية المعتمدة (دولار أمريكي)*	*الالتزامات*	*النسبة المئوية من الميزانية المعتمدة*
تكاليف الموظفين (بما فيها المساعدة المؤقتة وأوقات العمل الإضافية والتدريب)	7,405,800	6,891,072	100
الخبراء الاستشاريون/العقود من الباطن	100,000	56,949	57
السفر في مهام رسمية	410,000	282,279	69
تكاليف خدمة المؤتمرات	1,840,000	2,245,063	122
اجتماعات المكاتب	177,800	210,573	118
تكاليف الإبلاغ	90,000	38,347	43
مصروفات التشغيل العامة	1,471,700	1,669,363	113
تكاليف دعم البرنامج	1,494,400	1,481,174	99
المجموع	**12,989,700**	**12,874,821**	**99**

وتم الالتزام بمبالغ لعام 2012 على أساس اعتمادات مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

4- احتياطي رأس المال العامل

46- يبلغ مجموع احتياطي رأس المال العامل الذي اعتمده مؤتمر الأطراف للفترة 2003-2012 إلى 1,238,444 دولار أمريكي على النحو التالي:

فترة السنتين	دولار أمريكي	النسبة المئوية التراكمية من ميزانية السنتين، بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج
2004-2003	$878,272	4%
2006-2005	$183,400	5%
2008-2007	$55,700	5%
2010-2009	$28,600	5%
*2010-2009	$102,309	
2012-2011	(9,837)	5%
المجموع	**$1,238,444**	

* *الرصيد غير المنفق من الزيادة الاستثنائية في احتياطي رأس المال العامل المعتمد من قبل الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف.*

47- ويتم حساب احتياطي رأس المال العامل تراكميا كل سنتين بحيث يمثل مجموع الاحتياطي نسبة 5 في المائة من مجموع فترة السنتين بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج. والغرض من احتياطي رأس المال العامل هو ضمان استمرارية عمليات أمانة الاتفاقية في حالة حدوث عجز مؤقت في النقدية. ويعاد تزويد احتياطي رأس المال العامل في حالة السحب منه من المساهمات بأسرع ما يمكن.

48- وأعاد مؤتمر الأطراف التأكيد، في الفقرة 8 من المقرر 45/10، على احتياطي رأس المال العامل بنسبة 5 في المائة من مصروفات الميزانية البرنامجية الأساسية (الصندوق الاستئماني BY)، بما في ذلك تكاليف دعم البرنامج مما نتج عنه انخفاض في احتياطي رأس المال العامل بمقدار (9,237) دولار أمريكي على النحو المبين في الجدول أعلاه. وبلغ مجموع احتياطي رأس المال العامل 1,238,444 دولار حتى 8 أكتوبر/تشرين الأول 2012.

باء - الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمدة لاتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني BE)

49- تُخصص المساهمات إلى الصندوق الاستئماني BE لأنشطة محددة في عامي 2011 و2012. واعتمد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف مبلغا إجماليا قدره 21,530,910 دولار في إطار هذا الصندوق لعامي 2011 و2012. وحتى 31 يوليو/تموز 2012، استلمت الأمانة تعهدات لأنشطة إضافية معتمدة يصل مجموعها إلى 29,943,920 دولارا في فترة السنتين 2011-2012، (أو 139 في المائة من المبلغ المعتمد في ميزانية فترة السنتين)، منها مساهمات تصل إلى 28,243,714 دولارات تم سدادها. وبالإضافة إلى ذلك، تم سداد مبلغ 568,884 دولارا لفترة السنتين 2011-2012 عن سنوات سابقة (انظر UNEP/CB/COP/11/INF/36).

50- وبالإضافة إلى الأموال المستلمة في عامي 2011-2012 في الصندوق الاستئماني BE لفترة السنتين، دفعت حكومة اليابان أيضا مدفوعات مسبقة بلغت 36,210,018 دولار في عام 2012 عن الفترة 2013-2015.

51- وتنعكس في المرفق الثاني من الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/36 حالة المدفوعات إلى الصندوق الاستئماني BE مقارنة بالميزانية المعتمدة من قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف. غير أنه تجدر الإشارة إلى أن الأمانة تتلقى أيضا أموالا في الصندوق الاستئماني BE لأنشطة غير مدرجة في الميزانية المعتمدة للصندوق الاستئماني BE، وخصوصا يمكن استلام أموال لأنشطة ناتجة عن توصيات الاجتماعات ما بين الدورات. وأنفق مبلغ إجمالي قدره 15,977,236 دولارا (لا يشمل تكاليف دعم البرنامج) أو الالتزام به في فترة 2011-2012 (نهاية يوليو/تموز) للأنشطة الإضافية المعتمدة، بما في ذلك الأنشطة المبينة أدناه:

النشاط		*المصروفات (دولار أمريكي)*
تكاليف الموظفين		$3,680,747
الاستشاريون/العقود من الباطن		$4,635,314
سفر الموظفين		$2,132,116
مواد توعية عامة/إعلامية		$306,457
اجتماعات وحلقات عمل		**$5,222,602**
الحصول وتقاسم المنافع	$486,549	
الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي	$1,360,404	
المناطق المحمية	$598,776	
تغير المناخ	$8,491	
الأنواع الغريبة الغازية	$212,041	
التصنيف	$17,815	
المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها	$614,878	
المؤشرات	$62,826	
مصايد الأسماك المستدامة	$40,298	
التنوع البيولوجي البحري والساحلي	$387,320	
التدابير الحافزة	$111,739	
التنوع البيولوجي للغابات	$332,133	
قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي	$61,065	
الاتصال والتثقيف والتوعية العامة – عقد الأمم المتحدة	$12,600	
الخطة الاستراتيجية	$238,436	
التخفيف من وطأة الفقر	$69,437	
آلية غرفة تبادل المعلومات	$28,823	
الآلية المالية	$46,791	
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية/الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية/مؤتمر الأطراف/مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجي/الجمعية العامة للأمم المتحدة/رئاسات مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي	$27,985	

النشاط		*المصروفات (دولار أمريكي)*
التعاون فيما بين بلدان الجنوب	$1,088	
المدن/التنوع الثقافي	$36,014	
التنوع البيولوجي والصحة	$438	
اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي	$73,589	
حشد الموارد	$39,671	
جناح البيئة	$126,838	
السلامة الأحيائية*	$138,994	

* *الدعم من صندوق اليابان للسلامة الأحيائية يتم المساهمة به من خلال الصندوق الاستئماني BE.*

جيم - الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BZ)

52- تخصص المساهمات إلى الصندوق الاستئماني BZ لاجتماعات محددة في عامي 2011 و2012. وتم اعتماد مبلغ إجمالي قدره 2,147,000 دولار في إطار الصندوق الاستئماني BZ من قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف لعام 2011 ومبلغ 3,616,000 دولار لعام 2012. وحتى 31 يوليو/تموز 2012، تلقت الأمانة تعهدات مجموعها 1,485,564 دولار في عام 2011 (69 في المائة من المبلغ المعتمد لعام 2011)، منها مساهمات قدرها 1,357,880 دولار (91.4 في المائة) تم سدادها. وبالإضافة إلى ذلك، تم تحصيل مبلغ 525,472 في عام 2011 للتعهدات المتأخرة عن سنوات سابقة.

53- وتم استلام تعهدات بلغت 821,755 دولار أمريكيا في عام 2012 حتى نهاية يوليو/تموز 2012، منها 648,474 دولارا أمريكيا أو 79 في المائة تم استلامها بالفعل. ويعكس المرفق الثالث بالوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/36 حالة المدفوعات إلى الصندوق الاستئماني BZ مقارنة بالميزانية المعتمدة من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر. وحتى 31 يوليو/تموز 2012، لم يتم سداد تعهدات بمقدار 463,103 دولارا إلى الصندوق الاستئماني BZ.

54- وكانت المصروفات لتغطية تكاليف مشاركة 498 مشارك من الأطراف المؤهلة للحصول على دعم مالي للاجتماعات التالية التي عقدت في الفترة 2011-2012 (يوليو/تموز) قدرها 1,935,597 دولارا (لا تشمل تكاليف دعم البرنامج):

الاجتماع	*المصروفات (دولار أمريكي)*	*عدد المشاركين الذين جرى تمويلهم*
الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا، 6-10 يونيو/حزيران 2011، مونتريال، كندا	$301,622	63
الاجتماع السابع للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، 31 أكتوبر/تشرين الأول - 4 نوفمبر/تشرين الثاني 2011، مونتريال، كندا	$253,240	77

الاجتماع	*المصروفات (دولار أمريكي)*	*عدد المشاركين الذين جرى تمويلهم*
الاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، 7-11 نوفمبر/تشرين الثاني 2011، مونتريال، كندا	$377,379	95
الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، 30 أبريل/نيسان – 5 مايو/أيار 2012، مونتريال، كندا	$383,695	88
الاجتماع الرابع للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، 7-11 مايو/أيار 2012، مونتريال، كندا	$322,652	86
الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا، 2-6 يوليو/تموز 2012، نيو دلهي، الهند	$297,009	89

دال - الصندوق الاستئماني الطوعي العام لتيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عمل اتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني VB)

55- اعتمد مؤتمر الأطراف في مقرره 5/8 آلية لتشجع المشاركة الفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في الاجتماعات التي تعقد في إطار الاتفاقية وأنشأ الصندوق الاستئماني الطوعي العام لتيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عمل اتفاقية التنوع البيولوجي (الصندوق الاستئماني VB).

56- وتلقت الأمانة تعهدات للصندوق الاستئماني VB يبلغ مجموعها 365,848 دولارا في عام 2011 و27,363 دولارا حتى يوليو/تموز 2012. وسددت جميع المبالغ المتعهد بها لعام 2011. وكانت المصروفات اللازمة لتغطية تكاليف المشاركين من المجتمعات الأصلية والمحلية من المؤهلين للحصول على دعم مالي لحضور الاجتماعات المفتوحة العضوية التالية للأمانة المنعقدة في فترة 2011-2012 (يوليه/تموز) قد وصلت إلى 160,857 دولارا (لا تشمل تكاليف دعم البرنامج):

الاجتماع	*المصروفات (دولار أمريكي)*	*عدد المشاركين الذين جرى تمويلهم*
الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا، 6-10 يونيو/حزيران 2011، مونتريال، كندا	$36,831	8
الاجتماع السابع للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، 31 أكتوبر/تشرين الأول - 4 نوفمبر/تشرين الثاني 2011، مونتريال، كندا	$81,053	15
الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع الرابع للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، 30 أبريل/نيسان -11 مايو/أيار 2012، مونتريال، كندا	$24,415	4
الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا، 2-6 يوليو/تموز 2012، نيو دلهي، الهند	$18,558	4

ثانيا - الموظفون

الوظائف المنشأة

57- اعتمد مؤتمر الأطراف 59 وظيفة في إطار الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BY) لفترة السنتين 2011-2012 في مقرره 45/10 (32 وظيفة من الفئة الفنية و27 من فئة الخدمات العامة). وتنعكس حالة التعيين في تلك الوظائف في الجدول الوارد أدناه.

58- وبالإضافة إلى ذلك، هناك 36 وظيفة مولت في فترة 2011-2012 من مصادر تمويل أخرى، منها خمس وظائف من الفئة الفنية وأربع عشرة وظيفة من فئة الخدمات العامة مولها اليونيب من تكاليف دعم البرنامج البالغة 13 في المائة والمحصلة من الصناديق الاستئمانية لاتفاقية التنوع البيولوجي، وتم تمويل أربع عشرة وظيفة من الفئة الفنية وثلاث وظائف من فئة الخدمات العامة من مصادر تمويل أخرى حسبما هو مبين في الحاشية بالجدول التالي المتعلق بحالة التوظيف.

حالة تعيين الموظفين في إطار الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني BY) حتى 31 مارس/أب 2012

حالة الوظائف	*وظائف الفئة الفنية*	*وظائف فئة الخدمات العامة*
إجمالي عدد الوظائف التي اعتمدها مؤتمر الأطراف	32	27
الوظائف التي تم تسويتها	27	24
الوظائف الجاري التعيين فيها حاليا	5	3

حالة تعيين الموظفين من مصادر تمويل أخرى

حالة الوظائف	*وظائف الفئة الفنية*	*وظائف فئة الخدمات العامة*
إجمالي عدد الوظائف التي ستمول من مصادر أخرى*	21	17
الوظائف التي تم تسويتها	19	15
الوظائف الجاري التعيين فيها حاليا	2	2

* *الوظائف الممولة من:* اليونيب: 5 وظائف من الفئة الفنية، و14 وظيفة من فئة الخدمات العامة؛ صندوق اليابان للتنوع البيولوجي: 4 وظائف من الفئة الفنية، و3 وظائف من فئة الخدمات العامة؛ حكومة أستراليا: وظيفة واحدة من الفئة الفنية؛ حكومة كندا: وظيفة واحدة من الفئة الفنية؛ حكومة فرنسا: وظيفة واحدة من الفئة الفنية؛ حكومة ألمانيا: وظيفتان من الفئة الفنية؛ حكومة فنلندا: وظيفة واحدة من الفئة الفنية؛ حكومة اليابان: وظيفتان من الفئة الفنية؛ حكومة كوريا: وظيفة واحدة من الفئة الفنية؛ حكومة إسبانيا: وظيفتان من الفئة الفنية؛ المجلس الدولي للمبادرات البيئية المحلية – جنوب أفريقيا (ICLEI): وظيفة واحدة من الفئة الفنية.

عملية التعيين

59- يعتبر تعيين الموظفين عملية مستمرة لأن أعضاء الموظفين يتركون الأمانة لأسباب مختلفة. وحتى مع نظام إنسبيرا (Inspira) لتعيين الموظفين في الأمم المتحدة، فإن الإطار الزمني لكي يبدأ الموظف الجديد عمله من وقت إصدار الإعلان عن الوظيفة في إسبيرا هو 6 أشهر تقريبا. ونتيجة لذلك، ستبين الأمانة من وقت لآخر الوظائف الشاغرة التي يتم التعيين فيها.

ثالثا - الترتيبات الإدارية

ألف - الترتيبات الإدارية بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة الاتفاقية

60- أيد مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر، من خلال الفقرة 3 من مقرره 45/10، الترتيبات الإدارية المنقحة المؤرخة 26 أكتوبر/تشرين الأول 2010 بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب) وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وتطلع إلى الإتمام السريع لاتفاق مستوى الخدمة المقدم في هذه الترتيبات، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يبلغ مؤتمر الأطراف من خلال مكتبه عن تنفيذ هذه الترتيبات.

61- وتمشيا مع الطلب المقدم من المدير التنفيذي ليونيب، أرسل الأمين التنفيذي للاتفاقية في 23 يونيو/حزيران 2011، مشروع ترتيب مستوى الخدمة إلى المدير التنفيذي ليونيب للنظر فيه. وتعمل الأمانة على نحو وثيق مع مكتب المدير التنفيذي بشأن الانتهاء من إعداد هذه الترتيبات وتنفيذها بعد ذلك.

62- وتمت مناقشة الترتيبات الإدارية المنقحة في الاجتماعات التالية لمكتب مؤتمر الأطراف: الاجتماع الثاني لمكتب مؤتمر الأطراف – 4 يونيو/حزيران 2011؛ والاجتماع الرابع لمكتب مؤتمر الأطراف – 5 أبريل/نيسان 2012؛ والاجتماع الخامس لمكتب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر – 6 مايو/أيار 2012 والاجتماع السادس لمكتب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر – 23-24 يوليو/تموز 2012.

63- وتنص الترتيبات الإدارية المنقحة الموقع عليها في 26 أكتوبر/تشرين الأول 2010، في الفقرتين 2 و3، على إجراءات تعيين الأمين التنفيذي، ولكنها تفتقر إلى أحكام بخصوص تمديد فترة خدمة الأمين التنفيذي. وبعد المناقشة بين الأمانة واليونيب، وتمشيا مع الإرشادات من المكتب، تم توضيح عملية تمديد فترة ولاية الأمين التنفيذي عن طريق بيان تفسيري للترتيبات الإدارية المنقحة تم من خلال تبادل خطابات بين الأمين التنفيذي والمدير التنفيذي ليونيب يومي 28 و29 أغسطس/آب 2012. وينص البيان التفسيري على ما يلي:

"تطبق الفقرتان 2 و3 [من الترتيبات الإدارية المنقحة] بخصوص تعيين الأمين التنفيذي وفقا لقواعد ولوائح الأمم المتحدة؛"

"تطبق الفقرتان 2 و3 [من الترتيبات الإدارية المنقحة] مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال على تمديد فترات الولاية. ويقرر فترة التمديد مؤتمر الأطراف من خلال مكتبه."

64- وحافظت الأمانة على مشاركتها واتصالاتها المنتظمة مع المكاتب ذات الصلة في قسم إدارة الموارد البشرية في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي (UNON HRMS)، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP HR) بشأن المسائل المتعلقة بتعيين الموظفين في الأمانة. وأدى التعاون إلى الإسراع في عمليات تعيين الموظفين، والتدريب والمسائل الإدارية الأخرى لشؤون الموظفين. وبالإضافة إلى ذلك، منع هذا التعاون حدوث تأخيرات أو مشاكل محتملة التي كانت تعالج على نحو سريع. وحدد الأمين التنفيذي طريقة تشغيل تمكن من ملء الوظائف الشاغرة بمجرد الحاجة إليها.

باء - تفويض السلطة

65- قدم المدير التنفيذي لليونيب مشروع تفويض للسلطة إلى الأمين التنفيذي للاتفاقية لنظره في فبراير/شباط 2012. وبعد مناقشات بين اليونيب وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، تم الآن الانتهاء من إعداد تفويض السلطة هذا وسيتم التوقيع عليه قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

جيم - الاتفاق بين أمانة الاتفاقية وحكومة كندا فيما يتعلق بمقر أمانة الاتفاقية

66- عملا بالمقرر 19/2 الصادر عن مؤتمر الأطراف، الذي طُلب فيه إلى المدير التنفيذي لليونيب التفاوض بشأن اتفاق المقر والانتهاء منه مع حكومة كندا، وقع اليونيب وحكومة كندا على اتفاق فيما يتعلق بمقر أمانة الاتفاقية، في نيويورك في 25 أكتوبر/تشرين الأول 1996. ودخل الاتفاق حيز النفاذ في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 1997 بأمر مجلسي نُشر في جريدة *Canada Gazette*، الجزء الثاني، المجلد 131، العدد 25 المؤرخ 10 ديسمبر/كانون الأول 1997.

67- وفي 12 مارس/آذار 2001، وقعت حكومة مقاطعة كيبيك على تفاهم مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي يقضي بإعفاء الأمانة وموظفيها من أمور منها دفع ضرائب مقاطعة كيبيك.

68- كما تعهدت حكومة كيبيك خلال مناسبة الاحتفال بالتوقيع على التفاهم، بالمساهمة بمبلغ 200,000 دولار أمريكي في السنة للأمانة لمدة خمس سنوات (2001-2005). ومددت حكومة كيبيك في وقت لاحق التزامها بسداد 200,000 دولار أمريكي في السنة للأمانة حتى عام 2012.

69- وتعهدت حكومة كندا بدفع مبلغ 800,000 دولار أمريكي في السنة للأمانة (تزيد بنسبة 2 في المائة في السنة لمراعاة التضخم) حتى عام 2014. ومن هذا المبلغ، يُتعهد بمبلغ 635,000 دولار أمريكي (يعدل للتضخم بنسبة 2 في المائة في السنة) للاتفاقية و165,000 دولار أمريكي (يعدل للتضخم بنسبة 2 في المائة في السنة) لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.

70- وعلى النحو المشار إليه أعلاه، حصلت الأمانة على مساحة إضافية للمكاتب من خلال المساهمات السخية الإضافية من حكومة مقاطعة كيبيك والحكومة الفيدرالية في كندا. والتزمت حكومة كيبيك بدفع المساحة الإضافية للمكاتب – التي تبلغ مساحتها 7,115 مترا مربعا تقريبا حتى عام 2019. وساهمت حكومة كندا أيضا بأموال إضافية للميزانية الأساسية للصندوق الاستئماني BY لتغطية تكاليف إعادة بناء المساحة الجديدة فضلا عن تكاليف الإيجار لعدة أشهر. وتنعكس تفاصيل التمويل الإضافي المقدم من كيبيك وكندا في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/36.

71- واستمر في فترة السنتين 2011-2012 الاتفاق الذي تم التوقيع عليه بين الأمانة ومكتب *سياحة مونتريال*، في عام 2009 بغية تعزيز دعم مونتريال للأمانة في عقد اجتماعات بمقرها. وأسهم مكتب *سياحة مونتريال* بمبلغ 65,330 دولارا كنديا للأمانة وفقا لبرنامجه الترويجي المتمثل في تقديم 10 دولارات لكل ليلة يقضيها المشاركون في اجتماعات اتفاقية التنوع البيولوجي المنعقدة في مونتريال في مارس/أيار 2011، أي:

(أ) الاجتماع السادس للجنة الاستشارية غير الرسمية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، 30 مارس/آذار – 1 أبريل/نيسان؛

(ب) الاجتماع الدولي بشأن المادة 10، مع التركيز على المادة 10(ج)، 31 مايو/أيار – 3 يونيو/حزيران؛

(ج) الاجتماع الحادي عشر لآلية التنسيق التابعة للمبادرة العالمية للتصنيف، 3-4 يونيو/حزيران؛

(د) اجتماع مكتب مؤتمر الأطراف، 4 يونيو/حزيران؛

(هـ) حلقة عمل لبناء القدرات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، 4-5 يونيو/حزيران؛

(و) الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا، 6-10 يونيو/حزيران؛

(ز) اجتماع مخصص لخبراء ممثلي المجتمعات المحلية، 14-16 يوليو/تموز؛

(ح) الاجتماع الأول لفريق الخبراء المعني بدورة التزود السادسة لموارد مرفق البيئة العالمية، 25-26 يوليو/تموز؛

(ط) الاجتماع الثامن للجنة الامتثال في إطار بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛

(ي) 5-7 أكتوبر/تشرين الأول، اجتماع للخبراء من أجل إعداد سلسلة من عمليات الاستعراض المشتركة بين الخبراء لرصد وتقييم آثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي، 19-20 أكتوبر/تشرين الأول؛

(ك) اجتماع لمكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول ولمكتب مؤتمر الأطراف، 30 أكتوبر/تشرين الأول؛

(ل) حلقة عمل لبناء القدرات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، 29-30 أكتوبر/تشرين الأول؛

(م) الاجتماع السابع للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، 31 أكتوبر/تشرين الأول – 4 نوفمبر/تشرين الثاني؛

(ن) الاجتماع الثاني عشر لآلية التنسيق التابعة للمبادرة العالمية للتصنيف، 5-6 نوفمبر/تشرين الثاني؛

(س) الاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، 7-11 نوفمبر/تشرين الثاني؛

(ع) حلقة عمل إقليمية لبلدان مجموعة أمريكا اللاتينية بشأن برنامج اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلق بالأنواع الغريبة الغازية والتصنيف، 12-13 نوفمبر/تشرين الثاني.

72- وتستخدم هذه الأموال لدعم مشاركة البلدان النامية والاقتصاديات الانتقالية في اجتماعات اتفاقية التنوع البيولوجي. وتستمر هذه الشراكة في عام 2012 ومن المتوقع الاستمرار في الدعم الإضافي للاتفاقية فضلا عن استمرار تراكم المنافع لمونتريال.

جيم - *برنامج التدريب الداخلي لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي*

73- إن برنامج التدريب الداخلي لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي هو برنامج مستمر يوفر للطلبة من جميع الأطراف في الاتفاقية إمكانية قضاء ما لا يقل عن ثلاثة أشهر ولا يزيد عن ستة أشهر في الأمانة، لاكتساب المعارف والخبرة في مجال البحث فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بدراساتهم فضلا عن عمل الاتفاقية. وهو برنامج بدون رسوم يُموّل من قبل المتدرب الداخلي نفسه أو منظمة راعية. ويوفر البرنامج للطلبة خبرة عملية مهمة تكمّل مجال دراستهم ويحقق فائدة أيضا للأمانة كبرنامج ترويجي نظرا لأن هؤلاء الطلبة ينقلون ما اكتسبوه من معارف وخبرات إلى مؤسساتهم وبلدانهم.

74- وتقبل الأمانة أيضا متدربين داخليين تمولهم وتختارهم حكومة كيبيك، كجزء من البرنامج الحكومي الجاري للتدريب الداخلي لديها. ومنذ يوليو/تموز 2010، أكملت برامج التدريب الداخلي التالية بنجاح:

بلد الجنسية	تركيز التدريب الداخلي	جهة تمويل التدريب الداخلي
روسيا	التقارير الوطنية	جامعة ماكغيل
أوكرانيا	مبادرة شبكة الحياة	جامعة كونكورديا
البرازيل	التعاون فيما بين بلدان الجنوب	جامعة كونكورديا
موريشيوس	الأنواع الغريبة الغازية	جامعة كونكورديا
كندا	السلامة الأحيائية	جامعة أوتاوا
فرنسا	السنة الدولية للتنوع البيولوجي	جامعة ماكغيل
البرازيل	السياحة لدى الشعوب الأصلية	كلية التجارة بجامعة مونتريال
البرازيل	التنوع البيولوجي للجزر	جامعة كاكسياس دي سول
إيطاليا	مبادرة شبكة الحياة	جامعة كونكورديا
ألمانيا	التنوع البيولوجي للغابات	جامعة أوغسبورغ
أوغندا	الأنواع الغريبة الغازية	جامعة كونكورديا
اليابان	البرلمانيون/التنوع البيولوجي للجزر	جامعة مدينة ناغويا
اليابان	الأراضي الجافة وشبه الرطبة	جامعة مدينة ناغويا
الولايات المتحدة الأمريكية	التنوع البيولوجي البحري والساحلي	جامعة ديلاوير
الولايات المتحدة الأمريكية	الاقتصاديات، والتجارة والتدابير الحافزة	جامعة ماكغيل
كندا	إدارة المعارف والمعلومات	جامعة ماكغيل
رومانيا	التنوع البيولوجي وصحة الإنسان	جامعة مونتريال
كندا	مبادرة شبكة الحياة	جامعة كونكورديا
اليابان	مبادرة المدن والتنوع البيولوجي	جامعة مدينة ناغويا
النرويج	التنوع البيولوجي للغابات	الجامعة النرويجية للعلوم والتكنولوجيا
فرنسا	المسائل القانونية والمؤسساتية	جامعة باريس الجنوبية
الولايات المتحدة الأمريكية	تغير المناخ	جامعة ماكغيل
الجزائر	الاتصال والتثقيف والتوعية العامة	المدرسة الوطنية للإدارة العامة/كندا
الولايات المتحدة الأمريكية	البنية التحتية الخضراء	جامعة ميشيغان بالولايات المتحدة
إيطاليا	التدابير الحافزة	جامعة ترنتو/إيطاليا
اليابان	السلامة الأحيائية	جامعة كوبي/اليابان
موريشيوس	التقييم البيئي	جامعة ماكغيل
الصين	التعاون فيما بين بلدان الجنوب	جامعة مونتريال
النرويج	مبادرة المدن والتنوع البيولوجي	جامعة ستوكهلم

بلد الجنسية	تركيز التدريب الداخلي	جهة تمويل التدريب الداخلي
كندا	التدابير الحافزة	جامعة ماكغيل
فرنسا	مبادرة شبكة الحياة	جامعة سيينا، إيطاليا
إسبانيا	التنوع البيولوجي البحري والساحلي	جامعة بلاد الباسك
كندا	قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي	جامعة ماكغيل
كندا	جناح اتفاقيات ريو	جامعة ماكغيل
الأردن	البرنامج الجنساني	جامعة ماكغيل
اليابان	عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي	جامعة مدينة ناغويا
إيطاليا	التنوع البيولوجي للغابات	جامعة ادنبره، المملكة المتحدة
كندا	إدارة المعارف والمعلومات	جامعة ماكغيل
جمهورية كوريا	الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية	جامعة يونسي، سول، كوريا
إثيوبيا	قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي	جامعة ماكغيل
جمهورية كوريا	التوعية العامة	جامعة يونسي، سول، كوريا

دال - برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين وبرنامج كبار الموظفين الفنيين

75- إن الموظفين الفنيين المبتدئين هم من شباب موظفي الرتبة الفنية وتمولهم حكوماتهم من خلال ترتيبات الصناديق الاستئمانية، لمدة من سنة إلى ثلاث سنوات. وهم يسهمون في العمل المتعلق بمسائل مواضيعية محددة أو مشتركة بين القطاعات ويستفيدون أيضا من مجموعة المسائل الأخرى التي تغطيها الاتفاقية وعملياتها.

76- ويمول كبار الموظفين الفنيين من قبل حكوماتهم أو مؤسساتهم لتوفير خبرة محددة في مجالات مواضيعية. وهناك عنصر تعلم (عن الاتفاقية) في هذا البرنامج أيضا.

77- وعمل الموظفون الفنيون المبتدئون وكبار الموظفين الفنيين والموظفون المعارون وموظفي المشروعات الأخرى مع الأمانة (في الفترة من يوليو/تموز 2010 إلى الوقت الحالي) في مجالات العمل التالية:

التركيز الفني	جهة التمويل
التخفيف من وطأة الفقر (شعبة التنفيذ والترويج)	ألمانيا
برنامج العمل الجنساني (شعبة التنفيذ والترويج)	فنلندا
متابعة للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (شعبة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	اليابان
التنوع البيولوجي والتنمية (شعبة التنفيذ والترويج)	فرنسا
المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها (شعبة الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية)	إسبانيا
مبادرة الحياة – المناطق المحمية (شعبة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	ألمانيا
مبادرة الحياة – المناطق المحمية (شعبة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	ألمانيا
التعاون فيما بين بلدان الجنوب (شعبة الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية)	جمهورية كوريا
التنوع البيولوجي للغابات (شعبة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	ألمانيا
قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي (شعبة التنفيذ والترويج)	كندا

التركيز الفني	جهة التمويل
المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها	إسبانيا
الحصول وتقاسم المنافع (شعبة الشؤون الاجتماعية والاقتصادية والقانونية)	إسبانيا
التنوع البيولوجي والصحة	حدائق فيكتوريا - أستراليا
السلطات المحلية والتنوع البيولوجي	الشراكة العالمية بشأن المدن والتنوع البيولوجي – جنوب أفريقيا
الحصول وتقاسم المنافع. (شعبة الشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية)	مرفق البيئة العالمية
الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (مكتب الأمين التنفيذي – صندوق اليابان)	اليابان

رابعا - تعزيز فعالية وأداء عمليات الأمانة

78- خلال الفترة 2011-2012، عقدت الأمانة عدة اجتماعات في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، وبروتوكول السلامة الأحيائية، والبروتوكول التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛ بمشاركة الأطراف، والمنظمات غير الحكومية والمراقبين المسجلين. وبالإضافة إلى ذلك، قدمت الأمانة خدمات إلى عدة اجتماعات لمكتب مؤتمر الأطراف ومكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول على التوالي. واستمرت الأمانة، في إطار بروتوكول السلامة الأحيائية في استخدام منديات نقاشها الإلكترونية بدلا من الاجتماعات التي تنطوي على سفر، مما أدى إلى توفير كبير في رحلات السفر وبدلات الإعاشة اليومية. وواصل الأمين التنفيذي والأمانة سعيهما للوصول إلى فاعلية عمليات الأمانة.

ألف - تعزيز جودة خدمات المؤتمرات للأمانة

79- استمرت الأمانة في ترجمة النسخ الفرنسية والإسباني من الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي، بفضل الدعم المالي المستمر المقدم من حكومتي فرنسا وإسبانيا. وبالإضافة إلى ذلك، واصلت الموارد الداخلية التي تم تمويلها من هذه المنح في المساعدة في تقديم الإخطارات، والنشرات الصحفية والبلاغات بالفرنسية والإسبانية على التوالي.

80- وفي يناير/كانون الثاني 2008، تم التوصل إلى اتفاق مع شعبة خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي (UNON) لتوفير خدمات الترجمة الفورية لجميع الاجتماعات في إطار الاتفاقية. وما زالت مذكرة التفاهم تعمل كأساس استمرار شعبة خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي لتقديم خدمات الترجمة الفورية إلى جميع الاجتماعات الرئيسية في إطار أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بما فيها مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

باء - تعزيز أداء الموظفين

81- تعمل الأمانة باستمرار على تعزيز جهودها لضمان التحديث المنتظم للمعلومات عن المسائل الموضوعية والإدارية وذلك إلى الموظفين. وتعمل اجتماعات الموظفين على كفالة تبادل الآراء، والأفكار والمشاركة السليمة للموظفين في عمل الأمانة. وتعقد اجتماعات فيما بين الإدارات بانتظام، بينما تعقد اجتماعات رؤسات الإدارات مع الأمين التنفيذي للمشاركة في القرارات الإدارية الاستراتيجية من أجل العمليات السلسة للأمانة. ويواصل ممثلو

الوكالات المختلفة زيارة الأمانة لإفادة الموظفين عن الأنشطة في منظماتهم التي تربطهم بعمل الأمانة. وتقدم هذه مجالات إضافية للموظفين لإقامة الشراكات في إطار برامج العمل ذات الصلة.

جيم - *تخضير عمليات الأمانة*

82- استمرت الأمانة من خلال المعارف المكتسبة من فرقة العمل الداخلية لمحاولة خفض الآثار البيئية لعمليات الأمانة، استمرت في استخدام الممارسات الصديقة للبيئة في عملياتها مثل المشتريات وفي خدمة اجتماعات اتفاقية التنوع البيولوجي. ومن الأمثلة عن ذلك استخدام 100 في المائة من الورق المعاد تدويره بعد الاستهلاك لآلات الفاكسيميل، وأجهزة الطباعة والتصوير، واستبدال الأطباق والأكواب وأدوات الطعام المصنوعة من الرغاوى في حفلات الاستقبال التي تستضيفها الأمانة، والتأكد من توافر صناديق لجمع الأوراق خلال اجتماعات أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وفي مكتب الأمانة لإعادة تدويرها.

83- وفي مايو/أيار 2008، وقع الأمين التنفيذي على اتفاق لمدة سنتين مع ولاية بارانا، البرازيل لتعويض انبعاثات الكربون التي أحدثتها الأمانة في الفترة 2008-2010. وتم تمديد هذا الاتفاق بعد ذلك في أكتوبر/ تشرين الأول 2010 في ناغويا، باليابان لمدة سنتين إضافيتين. ومن خلال برنامجها للغابات الشاطئية، زرعت ولاية بارانا حتى الآن عدة هكتارات من أنواع الأشجار الأصلية من شأنها أن تؤدي إلى عزل ما يقرب من 10,000 طن من ثاني أكسيد الكربون.

84- وحصلت الأمانة على أحدث ما توصلت إليه التكنولوجيا من المعدات المتخصصة للاتصال بالفيديو عن بعد لعقد الاجتماعات والمؤتمرات في الوقت المباشر مع شركاء آخرين، بما فيهم الوكالات الأخرى للأمم المتحدة. وأسهم استخدامها بالفعل في تحسين فعالية عمليات الاتفاقية عن طريق التمكين من عقد بعض الاجتماعات بدون الحاجة إلى السفر؛ مما أدى إلى خفض المصروفات وتوفير وقت الموظفين وتحقيق خفض كبير في انبعاثات ثاني أكسيد الكربون. كما مكنت هذه المعدات الأمانة من المشاركة في اجتماعات أخرى لم يكن بإمكانها حضورها بخلاف ذلك.

85- وتواصل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي المشاركة بنشاط كعضو في فريق إدارة القضايا بشأن الإدارة البيئية المستدامة في منظومة الأمم المتحدة وتنفذ نتائج مثل هذه الاجتماعات مثل ممارسات المشتريات المستدامة، ومرافق المكاتب المستدامة وخصوصا في استخدام الأنوار عالية الكفاءة من حيث الطاقة، والسفر المستدام (الذي يشمل إيجاد وسائل بديلة عن المشاركة في الاجتماعات/المؤتمرات) واستراتيجية خفض الانبعاثات، وتنفذها في الأمانة.

86- وكمتابعة لذلك، تعمل الأمانة مع MCI - وهو فريق استشاري للاستدامة عينته حكومة الهند للنظر في تدابير من شأنها أن تساعد على خفض الأثر البيئي للاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، مما يجعلهما اجتماعين مستدامين للغاية.

87- وعند تنظيم الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في الهند، تم التوقيع على اتفاقات مع أكثر من 40 موردا في الموقع بشأن الأهداف المقبولة وKPI المنشودة في هذا الاجتماع. ومن المتوقع أن يستهلك الاجتماع أكثر من مليوني ورقة، مما يعجل من إعادة التدوير نشاطا رئيسيا متوقعا على أرض الواقع. وسيتم حساب سفر المشاركين باستخدام حاسب

الكربون، مع نشر المعلومات على الموقع الشبكي للبلد المضيف. ومن المجالات الأخرى التي يتم استكشافها النهوج القياسية للتعويض عن الكربون؛ مثلا لاستهلاك المياه. ويمكن أن يقيس النهج كمية المياه التي يتم استهلاكها في موقع الاجتماع، وبذلك يكون الاستثمار في مشروع لخزان/ لجمع المياه وسيلة ابتكارية "للتعويض" عن استخدام المياه وإظهار قيادة إيجابية قوية. ومن التدابير المستدامة الأخرى قياس حجم المساحة التي يستخدمها الحدث ومقر الاجتماع و"حماية" المساحة المطابقة ربما للثماني سنوات الباقية في عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، إذا سمحت الأموال بذلك.

خامسا – مؤشرات لتحقيق برنامج الميزانية وأداؤه

ألف - إدارة الميزانية

1- الميزانية المخصصة مقابل المصروفات للصندوق الاستئماني BY:

الميزانية المخصصة للفترة 2011-2012 = 24,759,000 دولار أمريكي

المصروفات في الميزانية للصندوق الاستئماني BY للفترة 2011-2012 (متوقعة) = 24,871,466 دولار أمريكي

2- الميزانية المخصصة مقابل المصروفات للصندوق الاستئماني BE:

الميزانية المخصصة للفترة 2011-2012 = 21,530,910 دولار أمريكي

المصروفات في الميزانية للصندوق الاستئماني BE للفترة 2011-2012 (يوليو/ تموز 2012) = 18,054,276 دولار أمريكي

باء - حشد الموارد للصناديق الاستئمانية BE و BZ و VB*

1- الموارد المحشودة في إطار الصندوق الاستئماني BE للأنشطة التي تقودها الأمانة:

الأموال المتعهد بها للصندوق الاستئماني BE للفترة 2011-2012 (يوليو/تموز 2012) = 29,943,920 دولار

الأموال المستلمة للصندوق الاستئماني BE للفترة 2011-2012 (يوليو/تموز 2012) = 28,243,714 دولار

2- الموارد المحشودة في إطار الصندوق الاستئماني BE لبناء القدرات من خلال حلقات العمل الإقليمية:

الأموال المتعهد بها للصندوق الاستئماني BE لبناء القدرات في الفترة 2011-2012 (يوليو/تموز 2012) = 9,645,800 دولار

3- الأموال المحشودة في إطار الصندوقين الاستئمانيين BZ وVB:

الأموال المتعهد بها للصندوق الاستئماني BZ للفترة 2011-2012 (يوليو/تموز 2012) = 1,485,564 دولار

الأموال المستلمة للصندوق الاستئماني BZ للفترة 2011-2012 (يوليو/تموز 2012) = 1,357,880 دولار

---

* انظر الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/10/INF/36.

الأموال المتعهد بها للصندوق الاستئماني VB للفترة 2011-2012 (يوليو/تموز 2012) = 393,211 دولار

الأموال المستلمة للصندوق الاستئماني VB للفترة 2011-2012 (يوليو/تموز 2012) = 365,848 دولار

جيم – *بناء القدرات والترويج*

1- أنشطة التدريب وحلقات العمل التي تقدم الأمانة موارد لها:

أ. عدد المشاركين: 4,351

ب. عدد الأطراف المشتركة: 1,237

ج. مستوى رضاء المشاركين: انظر المرفق العاشر من الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/36.

2- عدد المنشورات الموزعة:

هناك 145,363 نسخة من المنشورات الموزعة البالغ عددها 162 نشرة في فترة السنتين 2011-2012 على النحو التالي: 97,988 باللغة الإنجليزية، و18,482 بالفرنسية، و20,744 بالإسبانية، و3,124 بالعربية، و2,371 بالروسية و2,644 بالصينية.

3- عدد مرات الدخول في الموقع الشبكي:

تمت زيارة ما مجموعه 6,169,367 صفحة على الموقع الشبكي www.cbd.int في الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2011 إلى 31 أغسطس/آب 2011.

4- عدد الاجتماعات التي حضرتها الأمانة:

حضر موظفو الأمانة 556 اجتماعا خلال الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2011 إلى 31 أغسطس/آب 2012.

دال - *الوظائف الأخرى للأمانة*

1- النسبة المئوية لوثائق العمل المتاحة للأطراف بجميع لغات العمل ضمن المواعيد النهائية:

الاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	%99
الاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	%57
الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا	%13
الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا	%45
الاجتماع الرابع للفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية	%7
الاجتماع السابع للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها	%77
الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف	%72

2- النسب المئوية للجلسات العامة في مؤتمر الأطراف التي قدمت لها خدمات الترجمة الفورية: %100

- - - -